

GAZETA TRANSILVANIEI.

REDACȚIUNEA ȘI ADMINISTRAȚIUNEA:
BRAȘOVU, piața mare Nr. 22.

„GAZETA“ IEȘE ÎN FIECARE ZI.

Pe un an 12 flor., pe șase luni 6 flor., pe trei luni 3 flor.
România și străinătate:
Pe un an 40 fr., pe șase luni 20 fr., pe trei luni 10 franci.

ANULU XLIX.

SĂ PRENUMERĂ:

la poște, la librării și pe la dd. corespondenți.

ANUNCIURILE:

O seriă garmondă 6 cr. și timbru de 30 cr. v. a. pentru fiecare publicar

Sortiseri nefrancoate nu se primesc. — Manuscrisuri nu se retrămit.

N^o. 209.

Joi, 18 (30) Septembrie.

1886.

NOU ABONAMENTU

la

„GAZETA TRANSILVANIEI.“

Cu 1 Octombrie 1886 st. v., se va începe un nou abonament, la care invităm pe toți onorații amici și sprijinitori ai foiei noastre.

Prețul Abonamentului:

Pentru Austro-Ungaria:

pe trei luni 3 fl.

„șese „ 6 „

„unul an 12 „

Pentru România și străinătate:

pe trei luni 10 franci

„șese „ 20 „

„unul an 40 „

Abonarea se poate face mai ușor și mai repede prin mandate postale.

Abonaților de pân'acum li-se recomandă a însemna pe cuponul numărul fâșiei sub care au primit și diarul.

Domni ce se vor abona din nou să binevoiescă a scrie adresa lămurită și a arăta și posta ultimă.

Administrațiunea.

Brașov, 17 Septembrie 1886.

Procesul părintelui Vlăsa din Indol, despre care am vorbit în numărul de Duminecă al foiei noastre, a fost tras de pământ. Acesta se vede și din atitudinea presei maghiare, care nu e în stare să justifice procesul.

Și nu credem că ar pute exista legist pe lume, care să găsească un punct de plecare pentru acuzarea părintelui Vlăsa.

Ce a făcut părintele Vlăsa? A voit să servescă un parastas pentru sufletele unor răposăți, pentru că așa prescrie religia noastră. Acești răposăți erau Horia și soții săi, cari nu s'au revoltat nici în contra statului ungar, nici în contra legilor lui și nici în contra națiunii maghiare, ci în contra asupritorilor, în contra domnilor feudali, cari împilau deopotrivă și pe Români ca și pe Maghiari, și cari nesocoteau sfaturile și ordinele umane ce le dădea Curtea din Viena.

Părintele Vlăsa e oprit a servi parastaul și se mărginesc a îndemna pe poporenii săi ca mergând acasă să se roge pentru sufletele acelor martiri. Totodată publică și în foia noastră quasi o interpelare către guvernul unguresc, că cum se poate ca autoritățile lui să oprască săvârșirea unui act religios, a cărui nevinovăție e incontestabilă?

Acesta e substratul procesului, care spre rușinea guvernului unguresc s'a terminat cu condamnarea părintelui Vlăsa.

Și cum că totă afacerea cu procesul e un nonsens, ne-o dovedește tăcerea foilor maghiare. Numai o singură foie, și încă o foie guvernamentală care e plătită ca să apere toate actele guvernului și ale autorităților lui, s'a găsit care să vorbească despre această afacere. Și ce credeți, că vorbește despre proces, despre cauzele ce l'au provocat și despre rezultatul lui? Nici pomenire! N'are ce să zică, e în neputință d'a acuză pe părintele Vlăsa, pentru că cei de la „Kolozsvari Közlöny“ știu foarte bine, că condamnatul n'a lădat actele de desperare săvârșite în revoluțiunea dela 1784, nici n'a îndemnat pe poporenii săi să săvârșescă asemenea acte.

Pe cine era să verse focul jupânii dela foia guvernamentală? Ne având pe cine, s'au năpustit asupra corbului alb, pentru că părintele Vlăsa în apărarea sa dăduse că elu consimte cu principiile d-lui Mocsary.

Ei bine, foia guvernamentală din Clușiu îl face și pe d-lu Mocsary „agitator“, de vreme ce „agitatorii“ români se provocă la el, ca la unul care și-a propus să lupte, pe cât în pu-

tință fi va sta, în contra celui mai scârbos și vinismu ce a putut exista pe fața pământului.

Ce-i drept, are importanță pentru noi punerea d-lui Mocsary în rândul „agitatorilor“ români; este o mărturisire indirectă că dreptă este lupta noastră, pentru că chiar și contrarii săi au recunoscut, că d-lu Mocsary voește binele statului și națiunii din care face parte.

Cu acesta însă nu voim să șicim, că principiile d-lui Mocsary ar fi în toate identice cu principiile luptei noastre naționale. Foia guvernamentală are totă dreptatea, când presupune orecare deosebire în principii; d'ér este numai efluxul tendențiosității și alu relei voințe, decât insinuă conducătorilor români că ei ar sta pe baza tradițiilor lui Horia. Baza pe care luptă Românii astăzi este totu aceea pe care au luptat și Maghiarii și pe care luptă toate popoarele pentru libertate și egală îndreptățire.

Dacă Horia, cum șice istoricul maghiar Szilagy, a purtat în inima sa sorțea poporului român apăsător și liberarea lui, atunci elu — făcându abstracțiune de actele sinistre ce s'au săvârșit în timpul răscolului — a fost pătuns de aceleași nobile idei și simțăminte, de care au fost pătunși toți ómenii mari ai națiunilor — precum au fost și la Unguri unu Szechenyi, Kossuth, Deak și alții — cari au luptat și luptă pentru o sorțe mai bună, și d-lu Mocsary se poate simți măgulit că se vede pus acuma de guvernamentală în această societate.

Ca să pună însă vârfu absurdităților, foia guvernamentală susține, că în sinul naționalităților din Ungaria nimenea nu s'a jăluit în contra legilor și stărilor de ađi din Ungaria, decât numai „agitatorii“, și că prin urmare Mocsary stă de vorbă numai cu „agitatorii“.

Amu vrea să șicim, cum s'ar pute constata plângeri eșite din sinul naționalităților dela ómeni cari nu „agită“, când toți cei ce se plâng sunt ipso facto „agitatori“, așa că ađi toți cei nemulțamiți sunt înfierați că „agită“ contra statului?

Nenorocirea este numai, că cei dela putere cred că au obținut unu mare succes, decât terorizează pe unii conducători și condamnă pe părintele Vlăsa, și n'au ochi să vedă și urechi să audă, că ađi e generală nemulțămirea cu stările actuale, ne luându afară nici chiar pe poporul maghiar.

Ce alta a făcut d. Mocsary, decât a avertisa pe conaționali săi, ca să nu se legene în iluziuni, că cu terorizări și împilări vor pute înăbuși nemulțămirea și să nu aștepte cu sanarea rului până atunci, când și copilul dela sinul mamei va fi unu „agitator“?

Etă care e noima scrierilor d-lui Mocsary. Densul la nimic nu s'a gândit mai puțin decât a sta pe baza tradițiilor lui Horia. Baza pe care stă d. Mocsary sunt exigențele neînălăturabile ale rațiunii de stat și ferirea națiunii sale de urmările fatale ale unei porniri pătimase și periculoase.

Să sperăm că judecătorii dela curtea de apel vor fi înțeles mai bine pe d. Mocsary și că astfel vor pronunța asupra procesului dela Turda verdictul ce-lu merită.

Austro-Ungaria și România.

Cetim în „Correspondence de Vienne“

Ni se scrie din Buda-Pesta: Scurta vedere aici a ministrului român, d. D. Sturza, a exercitat o influință salutară asupra relațiilor comerciale, cari lasă astăzi mult de dorit, dintre Austro-Ungaria și România.

D. Sturza a avut mai multe întrevorbiri cu d. Tisza și cu comitele Szechenyi, ministrul de comerț. După cele ce transpiră, omul de stat român ar fi sfârșit prin a face ca colegii săi ungar să înțelgă că cestiunea vitelor este o cestiune vitală pentru România

și că numai dela regularea ei depinde încheierea unui nou tratat de comerț. Ungaria fiind acum îndestul de dispusă d'a face concesii României în cestiunea vitelor, este mai mult de cât probabil că negocierile, cari au fost suspendate, au să se reîncepă îndată.

Kossuth și Delegațiunile.

Unul din membrii partidei independenților s'a adresat la Kossuth cu întrebarea, că óre această partidă se ia parte la delegațiunile său nu? Kossuth a răspuns într'o scrisore, că nu. Această scrisore se va publica în zilele acestea în Budapesta și în Clușiu, de unde i s'a adresat întrebarea.

Kossuth scrie între altele, că decât partida independenței a putut să între în dietă, care stă pe baza afacerilor comune, nu n'ntelege, de ce n'a intrat într'unu comitet alu acestei diete (adecă în delegațiune), d'ér — șice Kossuth — în politică este de multe ori o mai mare greșelă a voi se îndreptei o greșelă, decât a comite greșela. Așa e și în această cestiune, care nu e o cestiune principiară, ci o cestiune de tactică. Kossuth nu recomandă participarea la delegațiune, pentru că acesta s'ar interpreta în defavorul consecuței ca o slăbiciune a partidei și ar și provoca o ruptură în sinul ei. D'ér Kossuth nu vede nici folosul ce l'ar putea aduce intrându în delegațiune. Dacă ea ar aduce țerei unu folos pozitiv, decât ar ușura partidei realizarea principiilor sale, decât prin acesta s'ar ușura sarcinile poporului contribuent, seu s'ar pute schimba direcțiunea politicei esteriore, atunci Kossuth ar sfătui, ca partida independenței să între în delegațiune fără a se mai uita în drepta seu în stanga. D'ér pentru toate acestea nu este nici unu prospect. Minoritatea partidei față cu mamelucii ar fi în delegațiune și mai bătătoare la ochi decât în parlament. Resultatul n'ar fi decât ținerea câtorva discursuri succese. Dacă însă scopul ar fi discreditarea instituției delegațiilor, atunci această discreditare se poate ajunge mai bine în parlament, decât se va lua la critică într'ensul activitatea delegațiilor.

Pressa și criza bulgară.

„Pesti Naplo“ constată, că oficiosele germane vorbesc despre manifestațiunile opiniunii publice a Ungariei cu dispreț. Deocamdată aceste stranii grobianități se iau la cunoștință; e sigur însă, că în modul acesta abia va fi posibil a deștepta însuflețire pentru alianța germană.

„Nemzet“ constată, ce e drept, din articuli oficioselor germane, că alianța continuă a exista, d'ér își încheia articolul cam resemnat șicend; Dacă odată s'ar deștepta la noi în adevăr îndoială despre valoarea acestei alianțe, atunci acesta nu s'ar întemla în urma articulelor din diare, ci în urma observării, că această alianță nu conține ceea ce așteptăm noi dela ea. Sperăm însă contrarul acestei întemplări, și pentru această alianță nu ne temem de nimic, nici de efectul articulelor de diare, nici de evenimente.

Perfidia rusă ajunge-va scopul său?

de

James Samuelson

autor al cărții „Roumania, past and present“.

Londra, Septembrie 1886.

Prefață.

Până zilele trecute Englesii credeau că siguranța posesiunilor noastre indiene și chiar ale imperiului nostru atârnav de escluderea moscoviților din Constantinopole, și în acest scop mii de vieți scumpe au fost sacrificate și milioane s'au cheltuit. Dacă trebuie să judecăm lucrurile după apatia actuală a puterii noastre legislative și după tonul apologetic și constrins al guvernului nostru, ori de câte ori se face aluziune la intrigele Rusiei, amu conchide că mai totă politica din afară a acestei țeri, în timpul celor 30 de ani din urmă, a fost numai un șir de neisbânde.

Cu totu respectul datorit celor cari trebuie să se

pricépa mai bine, nu mă pot opri d'a constata că dintr-o extremitate cădem în alta.

Pentru aceste cuvinte publicu acestu scurtu apelu nu sub impresiunea sentimentului pe care conventiunea îl numește *Jingöism 1)* dér sub impresiunea răspunderii care se cuvine oricărui observatoru seriosu, față cu evenimentele actuale.

Acu autorulü indică printr'unu diagramu (desemn) mersul Rusiei spre Constantinopolü.

Perfidia rusă ajunge-va scopulü sêu?

De mai multu ani studiezu mersul evenimentelor din Europa Orientală, dintr'unu punctu de vedere cu totul desinteresatü, cunoscendü până la unu punctu öre-care localitatea, și cunoscendü din bunu isvorü sentimentele și aspirațiunile diverselor naționalități care populéză țermurile Dunării și la cari libertățile au făcutu mari progrese in timpü din urmă. Din aceste cause dorescu să adresezu câteva observațiuni compatrioților mei, asupra celorlüt ce credüt că trebuie să fiă, pentru noi, o datoriă națională față cu crisa actuală.

Amü fostü stigmatizatu cu numele de „națiune care face din tôte negustoriă“, și este netăgăduitu că, pe când dămü voiă Rusiei să trecă ca liberatörea naționalităților apăsate, ne-amü mulțumitü să privimü „ceștiunea Orientului“ după cum se numește, dintr'unu punctu de vedere purü comercialü sêu celü puținü din punctulü de vedere alü intereselorü nöstre proprii. Amü pierdutü astfel simpatiile vecinilorü nöstri și prestigiulü unui poporü, care iubese libertatea. Să căutămü deci, studiindü această cestiune, se pierdemü din vedere, câtü cu puțință va fi, *interesele britanice* și să servimü câtü vomü puté mai bine cauza libertății și a guvernului constituționalü.

Scopurile Rusiei in Orientü suntü bine cunoscute. In modü cinstitü sêu chiar necinstitü, ea voește, decâtă această va fi cu puțință, să ia Constantinopolulü și împreună cu acestü orașü totü ce va puté smulge din Südü-Estulü Europei. Decă așa face istoriculü agresiunilorü sale in Asia centrală și Asia minoră așa repeta lucrurü cunoscute. Ar fi prea lungü să povestescü manoperile sale in Muntenia și Moldova (România), in Basarabia și in Bulgaria, dela Petru celü Mare până in zilele nöstre. Mă voiu mărgini a spune că deși a alergatü la totü felulü de expediente, răpindü posesiunile bine făcătorilorü sêi, cum făcu cu România când îi luă Basarabia, după ce aceștia scăpară onörea sa inaintea Plevnei, sêu cum făcu acum, răsturnând pe unü vitézü și tinêrü principe de pe tronulü sêu și gonindu-lü din țera sa, pentru că densusulü nu voi sê-i servescă de instrumentü supusü și ascultătorü — deși, spunü, a sfidatü deprinderile și obiceiurile civilizațiunei și că n'a respectatü angajamentele sale decâtă atunci, când ele concordau cu interesele sêle, cariera sa in Südü-Estulü Europei n'a fostü förte plăcută și este încă departe de a ajunge scopulü propusü. Depinde multü de compatrioții mei ca ea să pôtä duce spre sfirșitü bunü planurile sale nefaste! Unü lucru este sigurü. Decă Rusia va infige, in modü seriosü, drapelulü ei in Bulgaria, porțile Constantinopolului nu-i vorü fi multü timpü închise și miculü regatü alü României, Belgia de Estü, care a scăpatü din ghiarale sale sfășietöre, va da ce săngerändü la picioarele sale, și civilizațiunea va fi dată îndêrêtu celü puținü o jumătate de veacü.

Dêr de ce, întreba-vorü unü, Europa civilizatä privește cu nepăsare progresulü acestorü evenimente?

1) Calificativü datü celorlüt cari esageréză patriotismulü indianü, șovinismulü indianü, ca să dîcemü așa.

FOILETONU.

Cuvêntulü latină ca cuvêntü de batjocură și de injuriă in limba poporului românü.

Este unü faptü cunoscutü și deja constatatü, că între popörele romanice singurü României au salvatü din trecutü mândrulü nume de *populus romanus*, și această arată lămuritü, că ei niciodatä n'au pierdutü cunoscința că și tragü originea directü dela Romanü, ei totdeuna au păstrat'o.

E caracteristicü că și cuvêntulü *latinus*, care s'a păstratü in legătura *lingua latina*, s'a păstratü și in tesaurulü de cuvinte alü Românilorü și să întrebuințéză până in ziua de azi, dér avêndü o însemnare deosebită, precum ne arată următörea lucrare ce mi-a trimis'o d-lü S. P. Simonü și pe care o lăsămü să urmeze verbalü: „Cumcă in sinulü și in viața poporului românü suntü sute de tesauri clasici e necontestabilü. Cumcă acestü poporü românescü e singurulü dela care putemü învêța clasicismulü românü e totü așa de neindoiosü. Nu e superfluu însê din când in când a censura și a aprecia câte unü tesaurü singuraticü de clasicismü rămasü in sinulü poporului românü, situatü de marele Traianü in orientulü Europei și a vedé de însemnătatea lui istorică de rasă, sânge și înrudire națională.

E pré sciutü, că in tôte fazele și modurile de traiu ale poporului nostru „afămü cuvinte, cântece, apucături, datine, povești mithologice, jocuri și portü, cari mai

De ce această rasă militară pe jumătate sêlbatică este autorizatä să-și întindă dominațiunea fără a fi împedatä de „Marile Puteri“?

Causele suntü lesne de înțelesü. Austro-Ungaria are „her oron fish to fry“ (propriele sale interese de supraveghiatü): Serbia este România sa; Bosnia, Herțegovina și o parte din moștenirea „*Omului bolnavü*“ suntü Bulgaria și Rumelia sa, și Salonicü este Constantinopolulü sêu. Germania nu cutéză să se certe cu Rusia de téma Franciei. Dorește multü să aibă unulü sêu doué porturi de mare, de însemnătatea Anversului și ar dori să-și mărească puterea sa colonială; privește deci decâtă prestigiului britanicü cu mulțămire.

Încätü privește Franția, ea nu ne pôte erta să amü pusü capêtu *controlului de doi* in Egiptü. Ideea sa unică și care o absorbé este să redobândescă Alsacia și Lorena, și speră să ajungă la acelü sfirșitü, grația incurcăturilor in care se află vecinii sêi. (Va urma.)

SCRIRILE DILEI.

Ni se scrie din *Gurghiu* cu data 27 Septemvre: Tocmai acuma aflăm dela o persöna de încredere din Gurghiu, că *prințulü Rudolfü* a scrisü cãtră consilierulü de curte Pausinger, că călătoria densusului cãtră Gurghiu este amănată până la altă dispozițiune. Așa dêră prințulü de corönă nu va veni in 1 Octomvre a. c. Cine scie când și decâtă va mai veni in anulü aceste!

O scrisöre din Pesta cãtră „*Tageblatt*“ semnaléză posibilitatea *retragerii* comitelui *Kalnoky*. Motivulü principalü alü chemării lui in ministerü a fostü presupunerea, că fiindü persöna gratissima la Curtea Țarului va fi in stare să aducă o înțelegere in momente critice. Cu câtü acea presupunere se arată a fi neintemeiată, cu atâtü dispare motivulü de a-lü mai lăsa in postulü de ministru la esterne. Actualmente cei din Viena suntü prea nemulțumiți cu Rusia. E puțină speranță că comitele *Kalnoky* ar fi in stare să obțină dela Rusia concesiuni mai întinse. Se crede că *Andrássy* sêu *Kallay* va fi succesorulü lui *Kalnoky*.

Îvindu-se casuri de otrăvire a pescilorü in riuulü *Zagyva*, *ministrulü ungurescü de agricultură* a încunoscințatü tôte jurisdicțiunile, că topirea cânepii și peste totü infectarea apei cu sucü de cânepă este oprită in tôte apele țerii sub pedepsă de 100 fl.

Nu arare-orü se întêmplă astăzi in Ungaria, că ici colo se aude despre câte-unü nefericitü care fiindü adula sapă de lemnü de cãtră esecutori, in desperarea lui a săritü asupra esecutorului. De astă-dată încă se telegrafiază din *Verșetü* despre unü asemenea casü, că adevă unü țeranü românü *ar fi împuşcatü asupra esecutorului* de statü *Kuétélyon Weinmann*, pe care l'a rănitü așa încätü nu mai e speranță d'a trăi. De observatü e, că această s'a întêmpatü in comitatulü *Timișöre*, unde nu de multü — după cum spune „*Ellenzék*“ — s'a trimesü o armadiă întregă de esecutori pentru a scöte de pe spinarea nefericitului poporü restanțele de darei urcate până acum la milioane de florinü. In acestü comitatü pe tötă ziua se facü esecutiü pentru dare.

In comuna *Beica-Română* din Ardealü din cauza difteritei, care domnesce acolo între copii, s'au opritü

prelegerile in scöla confesională gr. cat. In timpü de 3—4 sêptemăni au muritü de difterită 15 copii.

Din comitatulü *Mureșü-Turda* ni se scrie, că semănăturile de tönmä s'au cam întârziatü din cauza secetei celei mari, care a domnitü până acum. Mulțămită lui *Dumneșeu*, acum a ploată și ömieni vorü începe cu semănatulü.

Mauriciu *Iokai*, sêu cum îi mai dîcä și *Maurus*, a trimesü „*Kulturgyletului*“ din *Clușü* 500 fl. pentru o fundațiune, și altü 862 fl. ce i-a încassatü pe autografulü sêu. — Cu atâtü mai luculice vorü fi banchetele.

Pe vârfulile munțilorü dinprejurulü *Sibiului* și *Făgărașului* a căcutü *zăpadă*. Asemenea a ninsü la munți in județele *Suceava* și *Bacău* din România

Cetimü in „*Românulü*“: *D. Carlos-Epinosa de las Monteros*, colonelü in statul-majorü alü armatei spaniole, a asistatü la manevrele regim. 12 de călărași din *Budü* și a rămasü förte încântatü de modulü cum s'au esecutatü diferitele mișcări și mai cu osebire de inovațiunea d-lui locot. colonelü *Manu* de a da comanda tuturorü mișcărilor prin semne.

Sub titlulü *Ecouri din Tonkin*, „*Figaro*“ scrie următörele: „*D. Gănescu*, secretarulü d-lui *Paulü Bert* a fostü numitü comisü de reședința clasa întâia in *Tonkin*. *D. Gănescu* e fiulü alü doilea alü d-lui *Grigorie Gănescu*, fostü consilierü municipalü, cunoscutulü jurnalistü parisiänü, care in timpulü imperiului a scösü jurnalulü „*Le matin jaune*“, in genulü și formatulü lui „*Le Figaro*“. După căderea Imperiului, d. Gr. Gănescu s'a retrasü in viața privată și a încetatü și scötörea jurnalului.

Acrituri patriotice.

„*Kolozs. Köz.*“ reproduce cu multă bucuriă scirea despre condamnarea la patru luni arestü a zelo-ului și bravului protopopü românü din *Indolü*, d. *Petru Vlása*, pentru nevinovatulü îndemnüt ce l'a datü poporului sêu, din incidentulü sêrbătoririi lui *Horia*, de a se ruga pentru sufletulü lui și a conșoților sêi. Fiindcă d. *Vlása* in vorbirea de apărare s'a provocatü la principiile lui *Mocsary*, „*Kolozs. Köz.*“ tratéză această cestiune intr'unü articolü de fondü sub titlulü: „*Mocsary căcutü in tină*“.

„*Chiar decâtă ömieni lui Horia nu s'au resculatü in contra națiunei, legilorü și statului ungurescü* — se dîce in acestü articolü — totuși legea este silită a persecuta pe agitatorii de astăzi, fiindcă acestia îi predică. Singurulü scutü la care își iau refugiulü agitatorii ce cadü in cursă este *Mocsary*, — unü legislatorü maghiarü in contra legilorü maghiare. *Zadarnică* este încercarea lui de a opri întrebuițarea numelui sêu, de a se feri de agitatori și de a se mântui de societatea in care s'a băgatü. Nimenea dintre naționalitățile din Ungaria nu s'a plânsü contra legilorü și constituțiunii unguresci afară de agitatori. Prin urmare când *Mocsary* a intratü in vorbă cu ei n'a făcutü serviciu nimêni, decâtü chiar agitatorilorü. Cu ce dreptü se lapadă dér acum de ei, când elü însuși a devenitü pentru ei o sorginte, unü potrivitü mijlocü?“

„*Oratorii Românilorü se baséză pe tradițiunile lui Horia. Decă Mocsary nu se baséză pe acele tradițiuni,*

multü ca ori ce istoriă întărescu și sancționéză descendența de rasă și sânge a poporului românescü in mania tuturorü istoricilorü incredulü ca *Roesler*, *Hunfalvi*, *Kövari Laszlo*, *W. Schmidt*, *Möckesc*, *Miksa György* și alții.*) Când însê aceste tesaure antice, vorü fi adunate, grupate și divise amêsuratü modulü de viață alü poporului, de cari aparținü, — atunci noi vomü avé o *Zend-A-Vesta*, pe care străinii o vorü admira, ér încredulii o vorü venera. Această *Zend-A-Vesta* va compune intru adevêrü și „*aequo jure*“, marea carte de sânge și de rasă a poporului romanü. Opintirile erudițiilor nöstri pe acestü terenü ne dau speranță viuă, că nu multü va trece și „*cartea*“ va fi gata! — — —

Credemü a nu greși, decâtă luămü condeiulü in

*) *Dr. Robert Roesler* a publicatü in a. 1866 in analele societății academice imperiale din Viena unü tractatü despre *Daci*, in care combate continuitatea poporului romanü in „*Dacia traiană*“. A fostü retunsü de *T. Cipariu*; de *N. Densușianü* in Federațiune și de canoniculü *Gabr. Popü* in „*Familia*“. — Apoi a publicatü in *Leipzig* „*Untersuchungen zur alten Geschichte Romaniens*“ érá cu rea credință sêu nescință și fü combătutü de *B. P. Hașdêu* in a sa „*Istoriă critică a Românilorü*“. Apoi a-ți audütü și de teoria lui *Roesler* de *Xenopolü*!... — Inre alții *Sasulü M. Samuel Mockesch* in 1867 a tipăritü in *Sibiü* opulü: „*Beweise für die celtische Abstammung der Walachen oder Romänen, besonders derer, welche in Grossfürstenthume Siebenbürgen leben.*“ Pre alții nicü nu-i mai amintimü.

mână pentru a face atenți pe erudiții nöstri, că se află in sinulü, sêu mai bine in viața poporului românü, in limbajulü sêu de batjocură și injuriă cuvêntulü: „*latină*“ prin care Românulü esprimă unü ce de batjocură și urciosü, când își descarcă mania pe cineva. Nu arare-orü am audütü certându-se unü Românü cu unü *Judeu*, *Ungurü*, *Sasü* ori *Armeanü* și dîcêndü: „*Vedü tu latina; lasă tu numai latină că te voiu învêța eu!*“ etc. Pré firește că atunci, când Românulü apostroféză pe altă națiă cu terminulü de injuriă: „*latină*“ elü pe sine însuși se batjocurește, sêu după dîsa poporului nostru: „*Di sê nu-ți dîcä*“. Dêr poporulü românü această nu o scia și nicü nu o sciu această celelalte nații, cu care Românulü, eventualü și din fatalitate se cêrtă de mai multe ori, trăindü veți bine laolaltă in societatea ömenescă.

Românulü însê „*aequo jure*“ pôte fi întêmpinatü cu cuvêntulü „*Latină*“ — ér celelalte popöre conlocuitoare nicü decâtü. Dêr fatalitatea și destinulü poporului romanü pôte a fostü neînduratü ca și alte multe.

Vomü arăta — fără de a fi necesarü, căci de mult s'a arêtat și prin urmare e superfluu, dér „*superfluu non nocent*“ — că poporulü nostru românescü cu dreptü cuvêntü se numește, adevă s'ar puté numi, fiă și in limbajulü odiosü alü altorü popöre pe cari natura le-a pusü lângă elü, cu cuvêntulü de „*latină*“, și apoi vomü statori unele hipotese prin cari ne vomü arăta opiniunea, din ce motivü: Românulü ar dîce altui poporü: „*latină*“.

(Va urma.)

ei nu-lă ascultă. Noi și așa nu-lă ascultăm. Pe sēma cui și-a scris dēr broșurile sale? O astfel de purtare a unui bărbat de stat, care se apucă să tracteze un lucru, fără se fi încercat mai întâi să vādă că cum stă treba, este un document de paupertate. — Parlamentul nu este o societate de poeți, ci este un loc de adunare a bărbaților de stat. Națiunii nu-i trebuie compania în care a ajuns el. Așadēră pe unde bate el cāmpii? Fia-ne de invēțu casul lui și între axiomele politice ale nōstre sē ni-o însēmnam și aceea: „quidquid agis, prudenter agas, et respice finem!“

— Sentița acēsta latinēscă ar fi bine sē o aibă înaintea ochilor mai întâi jupānii dela „Kolozs. Kōz.“ căci atunci n'arū mai scrie asemenea articuli, fără nici un sfântu, prin cari se facū numai ridiculi pentru tōte veacurile.

Din marginea Șimleului, 25 Sept. 1886.

Mi place fōrte a ceti foile nōstre cāte le avem, ba cetescū totū șirul cu interesū viu de a sci cā: ōre unde și ce se întēplă între Romāni? Dēcă de undeva cetescū „de bine“ imi cresce inima și dicū celor ce au lăcutū binele: „Dōmne ajutā-le“; dēcă însă cetescū „de rău“ mē mahnescū și imi frāmāntezū mintea întrebāndu-mē: ōre cum pōte fi cineva capabilū a face rēul?

Sunt Sēlāgianū și prin urmare iubitulū cetitorū își pōte inchipui cā de cāte ori audū de bine — și cu deosebire despre cultura poporului din părțile nōstre sēlāgene cu o bucuriā duplă și mândriā sufletēscă cetescū vestea imbucurātōre securū fiindū cā, — după ce capii și respective conducētōrii culturii nōstre poporale sunt ōmenii cei mai zeloși — rezultate și fructe atātū de frumoșe pe tērēmulū culturii poporului ca la noi nu se potū vedē, dōrā nici chiar într'unū ținutū locuitū de Romāni.

Nu voiu însă sē înșirū multe, ci voiu spune ce m'a îndemnatū cu acēstă ocaziune a lua pēna și a scrie aceste rēnduri. Niciū alta decātū raportulū d-lui V. Păcașiu din Hotvanū, despre decurgerea adunării gen. a despărțēmētului XI alū „Asociațiunei“ și cea a „Reuniunei Femeilorū Romāne Sēlāgene“ ținute estū timpū la 30 Aug. în Comuna T. Santēu.

D-lū Păcașiu în Nr. 204 alū acestui prețuitū organū de publicitate ne descriā în termiņi frumoși decursul acestorū adunări generale. Fōrte bine a făcutū d-lū Păcașiu.

Las' sē vādă și sē scie Romānii din alte părți cā: Romānii sēlāgeni încă nu stau pe locū în cele culturale, ci sē nisuescū a înainta totū mereu — după cum s'a doveditū și cu acēsta ocaziune pe acestū terenū. — A greșitū însă ceva d-lū Păcașiu — cu voia sēu fără voia — ce chiar nu-i era iertatū sē greșescă și anume: chiar la punctulū primū, care este și celū mai esențialū — unde ne înșirā numele acelorū invēțatorū bravi din Sēlāgiu, cari au fostū împărțāșiți cu premii din partea despărțēmētului, ajungēndū la premiulū alū 8-lea dice cā pe acesta: „Va obținutū Florianū Epure inv. în Peceiu“, — până când toți cei cari au fostū de față își vorū fi aducēndū bine aminte, cā zelosulū actuarū alū despărțēmētului ne raportase cā: *acestū premiu l'a obținutū Iuliu Chitta invēțatorū în Pria* er nu Fl. Epure după cum face cunoscutū publicului d. Păcașiu.

Acēsta fū greșala comisā în descrierea împărțirii premiilor, care deși nu e vr'unū „pēcatū neertatū“ totași a produsū rău resimțiu în ceia ce iubescū totdeuna și în tōte adevērulū.

Înainte de a-mi încheia aceste rēnduri imi iēu dēr permissiunea a ruga pe d-lū Păcașiu sē *chiarifice lucrulū prin îndreptarea greșelei făcute.*

Io—Nuțiu.

Reghinū, 23 Septemvre 1886.

Domnule Redactorū! Junimea romānă din Reghinū și jurū, dāndū petrecerea cea de vēră îndatinatā în 10 Augustū a. c., cu acea ocaziune a rēmasū unū venitū curatū de 85 fl. v. a.

Junimea a decisū ca din acēstă sumă sē se ajute studenții romāni sēraci din locū și jurū, spre acestū scop s'a alesū unū comitetū de 5 membri, cari în 23 Septemvre adunāndu-se a satisfăcutū dorinței junimei în modulū următorū și anume: a împărțitū ajutōre de 10 fl. următorilorū tineri.

1) Ioanū Popescu, jursitū anulū III-lea la universitate în Clușiu. 2) Petru Nicolescu, stud. de a VIII cl. gim. în Brașov. 3) Ioanū Rațiu, stud. de a VIII cl. gim. în Blășiu. 4) Pompeiu Butnariu, stud. de a V cl. gim. în Năsăud. 5) Georgiu Popū, stud. de a III cl. gim. în Blășiu. 6) Alesandru Tērnaveanū, studentū în Reghinū.

Ajutōre de cāte 5 fl. s'au datū: 1) Lui Ioanū Neamțu, stud. de a V cl. gim. în Blășiu. 2) Zaharie Meathe, stud. de a V cl. gim. în Murēșu-Vasarheiu. 3) Vasiliu Demianū, stud. de I-a cl. gim. în Blășiu.

Cu totul s'au împărțitū 75 fl., er restulū de 10 fl. a decisū comitetulū sē se distribue ca premii cu finele anulū școlasticū la școlarii romāni din Reghinulū sēsescū.

Vrēndū comitetulū a aduce acēsta la cunoscința

junimei, rugāmū pre on. Redacțiune sē binevoiescā a o publica în prețuitulū dīarū ce redacțiā.

În numele comitetului:

Dr. Alesandru Ceușianu,
medicū, ca președ.

Iacobū Butnariu,
secretarū.

Odorheulū Sēcuiescū, 16 Septemvre 1886.

Despre unū concertū de binefacere ce s'a datū în 9 Sept. a. c. în acestū orașū ni-se relatēză între altele: Acestū concertū a fost arangiatū de domni Dr. Albert Tōrök viceșpan și d. Ioan Florianū. Puterile cele mai distinsse din orașulū și comitatulū nostru au concursū la acestū concertū. Programa, în care a fostū reprezentatā mai virtosū musica classică, a fostū compusū cu gustū.

Concertulū s'a începutū prin unū quartetū executatū de d-nii Dr. Emiliu Vaida, Ioanū Florianū, Iuliu Mentovich și Iuliu Vēgler, urmați fiindū de aplause sgomotōse. După acēsta a pāșitū pe scenā d-sōra Elena Florianū, drāgālașa fiicā a d-lui Ioanū Florianū, președintele tribunalului regescū, care a cāntatū pe pianū rapsodia ungurēscă de Liszt. D-sōra Florianū a executat'o cu atātā precisiune și cu o tehnicā strălucitā, cum arareori întēlmimū. Nu e mirare dērā, cā publiculū a salutātū cu aplause sgomotōse și pline de simțēmētū pe d-ra Florianū. Totū cu asemenea succēsū a executatū și o altā bucatā alui Chopin, er la dorința publicului d-sōra Florianū a mai executatū piesele „Fantasia maghiarā“ de Ambrosiu Székely și „Ilustrațiunea romānă.“

Lângā d-ra Florianū amintescū piesa executatā pe violină de d. Dr. Emiliu Vaida, cunoscutū prin concertările sale dela Clușiu, declamațiunea d-lui Coloman Galfy și debutulū distinsului flautistū Andrei Solymosi. D-ra Albertina Papp, d-nii Iuliu Mentovich și Iuliu Vēgler au executatū o parte din symfahonia lui Beethoven.

După concertū publiculū s'a dusū în sala otelului „Koronka“, unde s'a dansatū până târziu după meșulū noptii. Venitulū a fostū de 253 fl. din cari subtragēndu-se spesele, au rēmasū venitū curatū 200 fl.

Ultime sciri.

Sofia, 27 Septemvre. Până acum n'a fostū nici o întrevedere oficială între generalulū Kaulbars și membrii guvernului, ci numai niște simple conversațiuni, în cari s'au examinatū cestiunile ridicate de generalū, când primū pe cetățenii veniți ca sē lū întāmpine la intrarea în orașū. Reese din aceste prime întrevorbiri cā dorința de a regula în modū amicalū situațiunea este fōrte mare din ambele părți. Bulgarii 'și dau tōte silințele pentru a demonstra agentului Rusiei cā e o trebuință imperiōsă de a nu lāsa sē se prelungească periōda transitoriā actuală, și cā data de convocare a Adunării pentru alegerea noului prințū nu pōte fi întārziatā. Bulgarii explicā asemenea cā nu vorū putea pune în libertate persoanele vinovate fără a călca puterea judecātōrescā. Generalulū Kaulbars a remisū d-lui Nacevici o scrisōre a d-lui de Giers care-lū acreditează pe lângā regentā. Se anunță apropiata plecarea a comisarilorū otomanū Madjid Pașa și Abro Effend.

Sofia, 27 Septemvre. Generalulū Kaulbars a remisū guvernului bulgarū o notā după care guvernulū rusescū considerā cā convocarea Marei Adunări fără o lungă periōdă electorală ar fi ilegală, și cā prin urmare, orice decisiune ar lua acēsta din urmă va fi consideratā ca neavenitā. Generalulū Kaulbars dă guvernului bulgarū urmātōrele sfaturi: 1. Amānarea alegerilorū câtū mai departe posibilū, spre a permite țerii sē iēsă din starea de turburare în care se aflā, și pentru a da periōdei electorale o duratā suficientă, fără de care țera nu se pōte pronunța într'unū modū liberū. 2. Sē se ridice îndatā starea de asediū. 3. Sē libereze pe deținuți. Guvernulū bulgarū va ține consiliu chiar astā sērā pentru a rēspunde la acēstă notā.

Neapole, 27 Septemvre. O serbare a avutū locū în amintirea intrării trupelorū italiene în Roma. Societățile liberale cu drapele în frunte străbātēndū stradele, au întēlmnitū nisce asociațiunii clericale, cari strigau, trăiēcā „Pa-pa-rege“ Au fostū încāierări. Poliția a făcutū numărōse arestări.

Berlinū, 27 Septemvre. „Gazeta Germaniei de Nord“ rădicā cestiunea de a se sci care suntū motivele care au determinatū în sfirșitū pe prințulū Bulgariei sē abdicā. Ea declarā de neesactū sgomotulū după care marile puteri ar fi cerutū schimbarea prințului. Din contrā, mai multe dintre ele și Poarta asemenea, câtū timpū au avutū încredere în sinceritatea sa, l'au sprijinitū. Chiar Rusia n'a făcutū nici unū demersū, care ar fi pututū crea dificultăți prințului și care l'ar fi împedatū de a rēmānē la Sofia. Motivulū antipatiei Rusiei nu era lucru nou pentru prințū,

care suferia acēstă antipatiā de 6 ani. Numitulū dīarū așteptā decī, ca foile cari apēră cauza Bulgarilorū și a prințului de Battenberg sē rēspundā la întrebarea sa, relativā la motivele abdicățiunii. Crede cā în discuțiunile ce vorū avea locū înaintea parlmantelorū Austro-Ungariei și Germaniei se va ridica și acēstă cestiune.

DIVERSE.

Parastasū. — În 19 Septemvre st. n. s'a celebratū în biserica romānă gr. cat. din Făgărașū unū parastasū pentru eterna odihnă sufletēscă a căpitanului în pensiune Iacobū Cosgarea. Acesta s'a nāscutū la anulū 1819 în comuna Vadu, Comitatulū Făgărașului, din părinți grānițeri, și a repausatū la Lugosiu la 18 Iuniu a. c. Rēposatulū a încărūnțitū luptāndū pentru tronū și patriā, și în cause politice; a fostū controlorū, er în jurmā perceptorū alū comitatului Carașiu Severinū.

Înainte de a începe la rugăciunile rituale ale parastasului, Rvds. d-nū Alexandru Micu, vicarulū Făgărașului, ca pontificantū a descrisū pre scurtū biografia acestui bărbatū, arātāndū luptele prin care a trecutū repausatulū, în cātū cei de față plāngeau.

Cu acēstă ocaziune și-a adusū tributulū pentru decedatulū, nepotulū sēu, d-lū căpitanū în pensiune, Nicolae Cosgarea, care de prezentū este și casarulū băncei „Furnica“, arātāndū și prin acēsta stima și recunoscința s'a față de crescētōrulū sēu. După finitulū servițiului s'a întorsū fiācare la casele lorū oftāndū repausatului: „Fia'i țērina ușorā și memoria neuitatā.“ —r—

Omorū. — Locuitorulū din Beregsāu Moise Radonic, ne'nsuratū, se duse, Duminecā a fostū sēptēmānă, sēra în locuința frumușelei vēduve d'acolo Maria Nicolescu, pe care de mai multū timpū o urmārea, pentru ca sē facā din nou propunerī. După 20 de minute se auđi din casā o detunare. Radonic impușcase cu unū pistolū asupra femeii, care ținea în brațe pe miculū ei copilū în virstā de 3 luni. Pistolulū fusese încārcatū cu bucatā de plumbū, dintre cari una pētrunse în șoldulū femeii, alta se opri în osulū capului micului copilū, er o a treia bucatā rāni greu la brațulū stāngū pe bātētulū de 9 ani alū femeii, care sta lângā mamā-sa. Mititelulū muri, și nu e nādejde sē scape nici bātētulū celū de 9 ani. Mama e ușorū rānitā. Se dice cā mai multū locuitorū din satū au vēcutū tōtā scena prin ferēstrā; se vorbesce cu hotārire, cā Radonic a voitū sē violenteze pe femeia, și acēsta ca sē se apere a luatū în brațe pe miculū ei copilū. Radonic fū arestatū; elū dice cā pistolulū din întēmplare s'a slobozitū; mai multū martori însă spunū cā au vēcutū pe ucigașulū ținindū asupra femeii.

Casa de nebuni arde! — Acestū strigātū înfioratōrū rēsună în sēra de 20 Septemvre în Courtrai, în Belgia. Edificiulū, unulū din cele mai însemnate ale Belgiei, întreține 600 de nebuni sub supraveghiarea călugărițelorū. Marele edificiu constā din douē părți, vechile localitāți în care se aflau nebunii, și nouēle localitāți, mai bine întocmite, care încă nu suntū deplinū terminate. Foculū isbucni în edificiu celū vechiū și era vorba acum sē ducā pe nebuni în localitāțile ce erau mai departate. Acēsta fū o grōznicā lucrare de mântuire; nebunii rīdeau, urlau, își rupēu pērulū; cei mai multū au trebuitū sē fiā duși cu puterea după lupte grele. Deși flacările se tōtū întindeau, nebunii furā mântuiți toți. Vechiulū edificiu arse până în pāmētū cu tōte provisiunile și mobilele

Bibliografiā.

Școlā și Familia, fōiā pentru creștere și invēțământū; apare în Brașovū de douē ori pe lunā și costā: pe anū 3 fl. sēu 10 franci, pe 1/2 anū 1 fl. 50 sēu 5 franci, pe 1/4 anū 1 fl. v. a. Directorū: Stefanū Iosifū; Redactorū rēsp.: Ionū Dariu. — Nr. 12 dela 15 Septemvre conține: Educațiunea (urmare), de I. Dariu; — Cāteva observări cu privire la propunerea studiului istoriei, de prof. Andreiu Barseanu; — Stupāritulū, de Constantinū Dimianū, preotū în Brețcū; — Lecțiunī din invēțământulū religiunei în școlēle primare, de Ios. Aronū; — Cāteva observări relativū la creșterea copiilorū în școlā și în casa părintēscă, de Stef. Dragomirū; — Prelungire de concursū; — Diverse; — Bibliografiā.

Meseriașulū romānū, fōiā pentru invēțaturā și petrecere; apare în Brașovū de douē ori pe lunā și costā 1 fl. 20 cr. sēu 5 franci pe anū. Editorū și Redactorū: Bartolomeiu Baiulescu, președintele reuniunei pentru sprijinirea meseriașilorū romāni în Brașovū. — Nr. 15 dela 15 Septemvre conține: Instruirea meseriașului romānū; — Legea pentru meserii din 1884; — Din hygiēna lucrātōrului (urmare); — Statistica meseriașilorū romāni din Ungaria și Transilvania; — Ariciulū și sobolulū (fabulā); — Multe și mērunte; Bibliografiā; — Din traista cu minciunile; — Felurite pentru meseriași.

Numere singuratice à 5 cr. din „Gazeta Transilvaniei“ se potū cumpēra în totungeria lui I. GROSS, și în librăria d-lui Nicolae I. Ciurcu.

Editorū: Iacobū Muresianu.

Redactorū responsabilū Dr. Aurel Muresianu

Cursul la bursa de Viena

din 27 Septembrie st. a. 1886.

Rentă de aur 4%	105.70	Bonuri croato-slavone	104.50
Rentă de hârtie 5%	93.50	Despăgubire p. dijma de vinut ung.	99.75
Imprumutul căilor ferate ungare	—	Imprumutul cu premiu ung.	120.80
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostu ung. (1-ma emisiune)	100.10	Losurile pentru regularea Tisei și Segedinului	125.—
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostu ung. (2-a emisiune)	—	Renta de hârtie austriacă	84.05
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostu ung. (3-a emisiune)	—	Renta de arg. austr.	84.75
Bonuri rurale ungare	104.50	Renta de aur austr.	117.—
Bonuri cu cl. de sortare	104.25	Losurile din 1860	140.50
Bonuri rurale Banat-Ti-mișu	104.25	Acțiunile băncii austro-ungare	861.—
Bonuri cu cl. de sortare	104.25	Act. băncii de credit ung.	285.50
Bonuri rurale transilvane	104.50	Act. băncii de credit austr.	276.90
		Argintul — Galbin	—
		Impărătesc	5.96
		Napoleon-d'ori	9.96
		Mărci 100 imp. germ.	61.55
		Londra 10 Livres sterlinge	125.45

Bursa de București.

Cota oficială dela 16 Septembrie st. v. 1886.

Renta română (5%)	93—	Cump.	94—
Renta rom. amort. (5%)	96—	vând.	97—
convert. (6%)	87 ¹ / ₂		88 ¹ / ₂
Impr. oraș. Buc. (20 fr.)	33—		34—
Credit fonc. rural (7%)	103—		104—
" " (5%)	87—		87—
" " urban (7%)	100—		101—
" " (6%)	92—		92 ¹ / ₂
" " (5%)	82—		83—
Banca națională a României 500 Lei	1025		1035
Ac. de asig. Dacia-Rom.	270		275
" " Națională	214		216
Aururi contra bilete de bancă	14.75		15.50
Bancnote austriace contra aur.	2.01—		2.02

Cursul pieței Brașov

din 24 Septembrie st. n. 1886.

Bancnote românești	Cump. 8.50	Vând. 8.56
Argint românesc	8.45	8.50
Napoleon-d'ori	9.90	9.94
Lire turcesci	11.20	11.25
Imperiali	10.23	10.28
Galbeni	5.90	5.94
Scrisurile fonc. » Albina »	100.50	101.50
Ruble Rusesci	121 ¹ / ₂	122 ¹ / ₂
Discontul	7—10 %	pe an.

Insciințare.

Subscrisul face cunoscut onorabilului public, că la densusul în strada teatrului în Podul Bătușilor prăvălia Nr. 7 și în târgul pescelui Nr. 99 lângă teatru, se va vinde începând dela 25 Septembrie a. c. chila de carne de vită cu 4 cr. v. a. și de carne de porc cu 2 cr. mai efină ca în toate celelalte măcelării.

Brașov, 20 Septembrie 1886.

Stefan Buretea,
măcelar.

De vândare.

Să vîndu din via liberă:

- O casă în strada teatrului sub Nr. 313.
 - O casă în colțul târgului straelor Nr. 303.
 - O casă cu grădină în Brașovul vechiu ulița lungă Nr. 171.
 - 5 holde de fînă în brazda 2-a Nr. 17691/95.
 - 6 holde de sîmăntură în câmpul Săcelor brazda 8-a.
- Doritorii vor binevoi a se adresa la proprietarul

Nicolae T. Ciurcu.

Tarifa anunțurilor și inserțiilor.

Anunțuri în pagina a IV-a linia de 30 litere garmond fl. — cr. 6.
Pentru inserții și reclame pagina a III linia à fl. — cr 10.

Pentru repetiri se acordă următoarele rabate:

Pentru repetiri de 3—4 ori	10%
" " " 5—8 "	15%
" " " 9—11 "	20%
" " " 12—15 "	30%
" " " 16—20 "	40%
Dela 20 de repetiri în sus	50%

Pentru anunțuri ce se publică pe mai multe luni se fac în-voir și reduceri și peste cele însemnate mai sus.

Avisul d-loru abonați!

Rugăm pe d-nii abonați ca la reînnoirea prenumerațiunei să binevoiască a scrie pe cuponul mandatului postal și numeri de pe față sub care au primitu diarul nostru până acuma.

Domnii ce se abonează din nou să binevoiască a scrie adresa la-muritu și să arate și posta ultimă. **ADMINISTR. „GAZ. TRANS“**

Mersul trenurilor

pe linia Predeal-Budapesta și pe linia Teiuș-Arad-Budapesta a calei ferate orientale de stat reg. ung.

Predeal-Budapesta					Budapesta-Predeal					Teiuș-Arad-Budapesta				Budapesta-Arad-Teiuș.			
	Tren de persoane	Tren accelerat	Tren omnibus	Tren omnibus		Tren omnibus	Tren accelerat	Tren omnibus	Tren de persoane	Tren omnibus	Tren de persoane	Tren omnibus	Tren de persoane	Tren accelerat	Tren omnibus		
București	—	4.50	7.30	—	Viena	11.10	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
Predeal	—	9.32	1.14	—	Budapesta	7.40	1.45	3.15	6.20	8.00	—	—	—	—	—		
Timiș	—	9.56	1.45	—	Szolnok	11.05	3.44	7.29	9.11	11.40	—	—	—	—	—		
Brașov	—	10.29	2.32	—	P. Ladány	2.02	5.21	8.27	11.26	2.31	—	—	—	—	—		
Feldiara	6.22	—	2.55	—	Oradea mare	4.12	6.41	—	1.28	—	—	—	—	—	—		
Apatia	7.01	—	3.38	—	Várad-Velenceze	—	—	9.45	2.00	—	—	—	—	—	—		
Agostonfalva	7.33	—	4.17	—	Fugyi-Vásárhely	—	—	9.59	2.11	—	—	—	—	—	—		
Homorod	8.01	—	4.47	—	Mező-Telegd	—	7.14	10.28	2.34	—	—	—	—	—	—		
Hașfaleu	8.45	—	5.42	—	Rév	—	7.42	11.36	3.18	—	—	—	—	—	—		
Sighișoara	10.29	—	8.01	—	Bratca	—	—	12.10	3.41	—	—	—	—	—	—		
Elisabetopole	10.39	—	8.21	—	Bucia	—	—	12.43	4.01	—	—	—	—	—	—		
Mediaș	11.19	—	9.05	—	Ciucia	—	8.31	1.31	4.26	—	—	—	—	—	—		
Copsa mică	11.54	—	9.43	—	Huedin	—	9.01	2.56	5.08	—	—	—	—	—	—		
Micăsasa	12.12	—	10.02	—	Stana	—	—	3.29	5.27	—	—	—	—	—	—		
Blașu	12.56	—	10.30	—	Aghiriș	—	—	4.00	5.50	—	—	—	—	—	—		
Crăciunel	1.30	—	11.34	—	Ghirbău	—	—	4.18	6.02	—	—	—	—	—	—		
Teiuș	1.45	—	11.52	—	Nedeșdu	—	—	4.36	6.24	—	—	—	—	—	—		
Aiud	2.34	—	11.41	—	Clușu	—	10.28	5.05	6.43	—	—	—	—	—	—		
Vișeu de sus	2.55	—	1.12	—	Apahida	—	—	—	7.03	—	—	—	—	—	—		
Uiora	3.17	—	1.42	—	Ghiris	—	—	—	7.26	—	—	—	—	—	—		
Cucerdea	3.24	—	1.51	—	Cucerdea	—	—	—	9.31	—	—	—	—	—	—		
Ghiris	3.36	—	2.15	—	Uiora	—	—	—	9.43	—	—	—	—	—	—		
Apahida	4.11	—	3.12	—	Vișeu de sus	—	—	—	9.51	—	—	—	—	—	—		
Clușu	4.36	—	3.12	—	Aiud	—	—	—	10.24	—	—	—	—	—	—		
Nedeșdu	5.36	—	4.59	—	Teiuș	—	—	—	10.44	—	—	—	—	—	—		
Ghirbău	5.56	—	5.30	—	Crăciunel	—	—	—	11.28	—	—	—	—	—	—		
Aghiriș	6.31	6.03	—	8.00	Blașu	—	—	—	11.44	—	—	—	—	—	—		
Stana	6.52	6.21	—	8.34	Micăsasa	—	—	—	12.18	—	—	—	—	—	—		
Huedin	7.08	—	—	8.59	Copsa mică	—	—	—	12.36	—	—	—	—	—	—		
Ciucia	7.23	—	—	9.56	Mediaș	—	—	—	1.22	6.01	—	—	—	—	—		
Bucia	8.12	—	—	10.16	Elisabetopole	—	—	—	1.56	6.40	—	—	—	—	—		
Bratca	8.12	7.14	—	11.04	Sighișoara	—	—	—	2.34	7.20	—	—	—	—	—		
Mező-Telegd	8.52	7.43	—	12.17	Hașfaleu	—	—	—	3.02	8.01	—	—	—	—	—		
Fugyi-Vásárhely	9.10	—	—	12.47	Homorod	—	—	—	4.41	10.05	—	—	—	—	—		
Várad-Velinte	9.29	—	—	1.21	Agostonfalva	—	—	—	5.30	11.02	—	—	—	—	—		
Oradea-mare	9.41	8.22	—	2.02	Apatia	—	—	—	6.03	11.37	—	—	—	—	—		
P. Ladány	10.24	8.48	—	3.06	Feldiara	—	—	—	6.35	12.14	—	—	—	—	—		
Szolnok	10.43	—	—	3.38	Brașov	—	—	—	7.14	1.09	—	—	—	—	—		
Buda-pesta	10.53	—	—	3.54	Timiș	—	—	—	—	1.55	5.45	—	—	—	1.50		
Viena	11.—	9.13	—	4.05	Predeal	—	—	—	—	2.53	6.22	—	—	—	2.48		
	11.15	9.18	10.55	—	București	—	—	—	—	3.28	6.47	—	—	—	3.23		
	1.09	10.38	1.23	—						9.35	11.45	—	—	—	9.40		
	3.29	12.20	3.24	5.17													
	6.38	12.20	10.05	5.25													
	—	2.15	2.15	10.—													
	3.00	8.00	6.05	—													

Nota: Orele de noapte sunt cele dintre liniile gróse.